



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 8/12

от 11.12.2024 г.

Перевод

Об утверждении Соглашения о сотрудничестве между административно-территориальной единицей – муниципием Бэлць, представленным Советом муниципия Бэлць, и Общественной Ассоциацией «Союз ветеранов войны в Афганистане и других военных конфликтов в мире из мун. Бэлць»

В соответствии с п. j) ч. (2) и ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436 от 28.12.2006 г., Законом РМ о некоммерческих организациях № 86 от 11.06.2020 г., решением Совета муниципия Бэлць № 6/34 от 13.11.2024 г. «Об утверждении Плана мероприятий по поддержке ветеранов, жертв политических репрессий и граждан муниципия Бэлць, подвергшихся воздействию радиации, на 2024-2028 годы», принимая во внимание письмо администратора Общественной Ассоциации «Союз ветеранов войны в Афганистане и других военных конфликтов в мире из мун. Бэлць» № 03-18/4126 от 04.11.2024 года, с целью установления двусторонних отношений для защиты прав и интересов ветеранов муниципия Бэлць и обеспечения для них лучших условий, –

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей – муниципием Бэлць, представленным Советом муниципия Бэлць, и Общественной Ассоциацией «Союз ветеранов войны в Афганистане и других военных конфликтов в мире из мун. Бэлць», согласно приложению.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць г-на Петкова Александра:
 - 2.1. подписать Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей – муниципием Бэлць, представленным Советом муниципия Бэлць, и Общественной Ассоциацией «Союз ветеранов войны в Афганистане и других военных конфликтов в мире из мун. Бэлць»;
 - 2.2. назначить лицо/лиц, ответственных за постоянную связь с Ассоциацией и их участие в мероприятиях, проводимых в рамках Соглашения о сотрудничестве.
3. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения согласно положениям Административного кодекса РМ № 116/2018.
4. Контроль над исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по сотрудничеству с другими органами, побратимству, туризму и привлечению инвестиций, по праву и дисциплине, по образованию, социально-культурной деятельности и здравоохранению.

Председательствующий на VIII
внеочередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Сергей Грамма

Контрассигнует:
Секретарь Совета
муниципия Бэлць

Ирина Сердюк

ACORD DE COLABORARE
încheiat între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți,
reprezentată de Consiliul municipal Bălți,
și Asociația Obștească „Uniunea Veteranilor Războiului din Afganistan și Conflictelor
Armate din alte Țări, din mun. Bălți”

Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, cu sediul în municipiul Bălți, piața Independenței nr. 1, autentificată prin cod unic de înregistrare nr. 1007601003161, în persoana Primarului municipiului Bălți **Alexandr PETKOV** (în continuare, *Consiliu*), pe de o parte

și

Asociația Obștească „Uniunea Veteranilor Războiului din Afganistan și Conflictelor Armate din Alte Țări, din mun. Bălți”, cu sediul în municipiul Bălți, str. Victoriei 51, autentificată prin cod unic de înregistrare nr.1017620004784, care activează în baza statutului, în persoana Administratorului **Iurii HMARNÎI**, pe de altă parte,

în continuare *Părți*,

au convenit să încheie prezentul acord de colaborare (în continuare *Acord*), asupra celor ce urmează:

I. SCOPUL ȘI OBIECTIVELE COLABORĂRII

1.1. **Scopul** Acordului este stabilirea unor relații bilaterale, în vederea protecției drepturilor și intereselor veteranilor din municipiul Bălți, asigurarea unor condițiilor mai bune pentru ei și intensificarea rolului acestora în viața municipiului.

1.2. **Obiectivele** Acordului sunt colaborarea Părților în vederea:

1.2.1. soluționării problemelor referitoare la veterani;

1.2.2. apărării drepturilor social-economice ale veteranilor;

1.2.3. ameliorării stării materiale și a condițiilor de trai al veteranilor;

1.2.4. respectării legislației privind asigurarea cu pensii și cele necesare pentru trai;

1.2.5. organizării și derulării unor proiecte/ programe/ activități de interes social și comunitar, direcționate persoanelor în etate și veteranilor, cu implicarea și mobilizarea altor organizații necomerciale sau altor actori în acest sens.

II. PRINCIPII DE COLABORARE ȘI DIRECȚII DE ACTIVITATE

2.1. În procesul de implementare a prezentului Acord, Părțile se angajează să respecte următoarele **principii**: imparțialitate; echidistanță; legalitate; respectarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului; egalitate și nediscriminare; transparență și cooperare loială.

2.2. Prin semnarea prezentului Acord, Părțile își propun următoarele **direcții de activitate**:

2.2.1. elaborarea și implementarea, pe teritoriul mun. Bălți, a actelor normative, ce țin de apărarea intereselor veteranilor și pensionarilor;

2.2.2. inițierea, susținerea, promovarea, organizarea, administrarea și desfășurarea activităților informaționale, educaționale, instructive, de binefacere pe teritoriul mun. Bălți;

2.2.3. promovarea și apărarea drepturilor și intereselor veteranilor;

- 2.2.4. sporirea accesului la informație pentru veterani și pensionari;
- 2.2.5. participarea la implementarea proiectelor și programelor de susținere a veteranilor și pensionarilor din municipiu;
- 2.2.6. organizarea și desfășurarea întrunirilor cu alte asociații obștești similare din țară și din afara acesteia, pentru schimburi de experiență și conlucrare în activități ce țin de scopul prezentului Acord.

III. RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR

3.1. Părțile se obligă să-și onoreze responsabilitățile conform prevederilor prezentului Acord și vor menține un dialog deschis în timpul realizării activităților comune, inclusiv vor comunica reciproc despre realizări și insuccese, consultându-se în privința măsurilor de eficientizare a acțiunilor de colaborare.

În acest sens,

3.2. **Consiliul** își asumă următoarele responsabilități:

3.2.1. pe durata prezentului Acord, să asigure colaborarea subdiviziunilor și reprezentanților Primăriei mun. Bălți cu Asociația, în corespundere cu principiile menționate în pct. 2.1. și cu scopul prezentului Acord;

3.2.2. să informeze Asociația, în calitate de parte interesată, despre politicile/ proiectele de acte, ce țin de scopul prezentului Acord;

3.2.3. să informeze/ implice Asociația în organizarea și desfășurarea evenimentelor publice ce țin de scopul Acordului;

3.2.4. să promoveze, prin sursele proprii de comunicare (pagina-web oficială a primăriei www.balti.md și, după caz, paginile-web oficiale ale subdiviziunilor primăriei, paginile corespunzătoare în rețelele sociale), evenimentele publice, precum și alte produse realizate în cadrul Acordului;

3.2.5. să informeze, în timp util, Asociația, despre imposibilitatea sau deficiențele apărute în contextul realizării angajamentelor asumate prin prezentul Acord;

3.2.6. să ofere Asociației suportul necesar în derularea activităților desfășurate în comun, precum: suport informativ, spații pentru desfășurarea evenimentelor, după posibilități;

3.2.7. să mobilizeze, după necesitate și alte organizații obștești din municipiu, voluntari și alți parteneri, interesați, în activități ce reies din scopul prezentului Acord;

3.2.8. să desemneze persoana/persoanele responsabile de comunicarea continuă și participarea la activitățile realizate în cadrul Acordului.

3.3. **Asociația** își asumă următoarele responsabilități:

3.3.1. să asigure organizarea și desfășurarea evenimentelor publice, activităților informaționale, educaționale, instructive, de binefacere, ce reies din scopul prezentului Acord și conform principiilor menționate în pct. 2.1.;

3.3.2. să asigure identificarea, atragerea, colectarea și alocarea de fonduri și resurse necesare pentru desfășurarea activităților prevăzute în prezentul Acord;

3.3.3. să elaboreze și să realizeze programe orientate spre ameliorarea condițiilor de trai și ocrotirea sănătății veteranilor;

3.3.4. să apere interesele veteranilor din municipiu;

3.3.5. să implice și să mobilizeze voluntari și alte resurse umane, în desfășurarea operativă și eficientă a activităților ce reies din prezentul Acord;

3.3.6. să prezinte Consiliului raportul pentru activitățile ce reies din prezentul Acord;

3.3.7. să informeze, în timp util, Consiliul, despre imposibilitatea sau deficiențele apărute în contextul realizării angajamentelor asumate prin prezentul Acord;

3.3.8. să desemneze persoană/ persoane responsabile de comunicarea continuă și participarea la activitățile realizate în cadrul Acordului.

IV. TERMENUL ACORDULUI

4.1. Prezentul Acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de către ambele Părți și este valabil pentru o perioadă de 3 (trei) ani de la data încheierii lui, cu posibilitatea prelungirii în baza unui acord adițional.

V. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

5.1. Pentru neexecutarea prezentului Acord Părțile poartă răspunderea prevăzută de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

VI. MODALITĂȚILE DE MODIFICARE ȘI ÎNCETARE ALE ACORDULUI

6.1. Prezentul Acord poate fi modificat sau reziliat prin consimțământul ambelor Părți;

6.2. Rezilierea unilaterală a Acordului poate avea loc ca urmare a nerespectării prevederilor lui de către una din Părți sau în cazul în care una din Părți se află în imposibilitate de a continua colaborarea. În această situație, Părțile vor anunța, în prealabil, în formă scrisă, despre intenția de desfacere a Acordului, cu un preaviz de o lună.

VII. DISPOZIȚII FINALE

7.1. La soluționarea chestiunilor nereglementate prin prezentul Acord, Părțile se călăuzesc de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

7.2. Litigiile apărute pe marginea Acordului se vor soluționa pe cale amiabilă, iar în cazul imposibilității de a ajunge la un consens - pe cale judiciară.

7.3. Prezentul Acord cuprinde trei pagini și este semnat în 2 exemplare, la data de _____, în limba de stat, câte unul pentru fiecare Parte, ambele având aceeași forță juridică.

7.4.

Consiliul municipal Bălți
piața Independenței nr. 1
Mun. Bălți, RM, MD-3100,
Tel: 0231 2-64-50
Cod fiscal: 1007601003161

**Asociația Obștească „Uniunea Veteranilor
Războiului din Afganistan și Conflictelor
Armate din Alte Țări, din mun. Bălți”**
str. Victoriei nr. 51
Mun. Bălți, RM, MD-3100,
Tel: 069134441
Cod fiscal: 1017620004784

Primar
Alexandr PETKOV

Administrator
Iurii HMARNÎI

L.Ș

L.Ș.